wishyou.today learning

day 93 weekend fun

Chinese TOCFL A in 113 days
unit 13 · free time & friends

Say what you're into with 對……有興趣, and plan a day off with friends.

"What do you do at the weekend?" is how friendships start: hobbies are everyone's favourite small talk.

words

word	pinyin	meaning	example
假日	jiàrì	day off, holiday	假日的時候，公園裡人很多。 On days off, the park is full of people.
散步	sànbù	take a walk, stroll	晚飯以後，我們去公園散步。 After dinner we go for a walk in the park.
慢跑	mànpǎo	jog, go jogging	志明每天早上去慢跑。 Zhiming goes jogging every morning.
野餐	yěcān	have a picnic; picnic	天氣很好，我們去公園野餐吧！ The weather's lovely: let's have a picnic in the park!
爬	pá	climb; crawl	週末我們去爬山。 We're going hiking at the weekend.
遊戲	yóuxì	game; play	小朋友在玩遊戲。 The children are playing a game.
游	yóu	swim	我游得很慢。 I swim slowly.
游泳池	yóuyǒngchí	swimming pool	學校的游泳池很大。 The university pool is big.
舞	wǔ	dance (noun)	我們一起跳個舞吧！ Let's have a dance together!
興趣	xìngqù	interest	我對音樂很有興趣。 I'm really interested in music.
經常	jīngcháng	often, regularly	他經常加班。 He often works late.
輕鬆	qīngsōng	relaxed, easy	假日我想輕鬆一下。 On my day off I want to relax a bit.
結束	jiéshù	end, finish	比賽結束了。 The game is over.

pattern 對……有興趣: be interested in; 對 + someone

who | 對 | thing | 有興趣

Put what you're into between 對 and 有興趣: 我對音樂有興趣. Make it stronger with 很 (很有興趣); the opposite is 沒有興趣. 對 + someone also says how you treat or speak to them: 她對我很好 (she's good to me).

美玲對跳舞很有興趣。 **Měilíng duì tiàowǔ hěn yǒu xìngqù** Meiling is really into dancing.

我對遊戲沒有興趣。 **wǒ duì yóuxì méiyǒu xìngqù** I'm not interested in games.

王阿姨對我們很好。 **Wángāyí duì wǒmen hěn hǎo** Auntie Wang is very kind to us.

dialogue a day off

auntie wang 今天是假日，你們怎麼都這麼早就起床了？安娜，你不用在英文學校打工嗎？
jīntiān shì jiàrì nǐmen zěnme dōu zhème zǎo jiù qǐchuáng le Ānnà nǐ búyòng zài yīngwén xuéxiào dǎgōng ma · It's a holiday: why are you all up so early? Anna, don't you have to work at the English school?

anna 今天不必去。我想去游泳池游一個小時。
jīntiān búbì qù wǒ xiǎng qù yóuyǒngchí yóu yí ge xiǎoshí · Not today. I want to go to the pool and swim for an hour.

meiling 學校的游泳池假日不開。我們去爬山或者野餐，好不好？
xuéxiào de yóuyǒngchí jiàrì bù kāi wǒmen qù pá shān huòzhě yěcān hǎo bu hǎo · The university pool is closed on holidays. Shall we go hiking or have a picnic?

zhiming 我經常早上去山上慢跑。那座山不高，一個小時就到了。
wǒ jīngcháng zǎoshàng qù shān shàng mànpǎo nà zuò shān bù gāo yí ge xiǎoshí jiù dào le · I often go jogging up the hill in the morning. It's not high: you're at the top in an hour.

anna 我對慢跑沒有興趣，太累了。我想輕鬆一點。
wǒ duì mànpǎo méiyǒu xìngqù tài lèi le wǒ xiǎng qīngsōng yìdiǎn · I'm not into jogging: too tiring. I want something more relaxing.

zhiming 不用擔心，我們慢慢走。上面有人散步、跳舞、玩遊戲等等。
búyòng dānxīn wǒmen màn màn zǒu shàngmiàn yǒu rén sànbù tiàowǔ wán yóuxì děngděng · Don't worry, we'll walk slowly. At the top people stroll, dance, play games and so on.

auntie wang 我年輕的時候也經常去那裡跳舞！
wǒ niánqīng de shíhòu yě jīngcháng qù nàlǐ tiàowǔ · When I was young I often went dancing up there too!

anna 您對跳舞有興趣？我也想學！
nín duì tiàowǔ yǒu xìngqù wǒ yě xiǎng xué · You're into dancing? I want to learn too!

auntie wang 好啊，你們回來以後，我教你跳個舞。你會喜歡的！
hǎo a nǐmen huí lái yǐhòu wǒ jiāo nǐ tiào ge wǔ nǐ huì xǐhuān de · Sure: when you're back, I'll teach you a dance. You'll love it!

meiling 那野餐結束以後，我們就回來跳舞！
nà yěcān jiéshù yǐhòu wǒmen jiù huí lái tiàowǔ · Then once the picnic's over, we'll come back and dance!

write it trace the grey, then write your own

散
sàn
scatter, loosen

野
yě
open country, wild

good to know · 爬山 is literally "climb a mountain", but in Taiwan it's usually an easy hike on stone steps up a hill near town. 對 has two jobs today: 對……有興趣 (interested in) and 對 + someone (to, towards): 他對我說…… (he said to me…).

You can now say what you're into, ask about other people's hobbies and plan a day off.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 94 music and art

Say how things look with 看起來, use 起來, 下去 and 出來 after verbs, and say you've finished with 完.

"You look tired", "keep going", "I can tell": these little endings make your Chinese sound alive.

words

word	pinyin	meaning	example
樂器	yuèqì	musical instrument	美玲會兩種樂器。 Meiling plays two instruments.
吉他	jítā	guitar	美玲的吉他很舊了。 Meiling's guitar is very old.
美術	měishù	art, fine art	我對美術很有興趣。 I'm very interested in art.
畫家	huàjiā	painter, artist	她是一個有名的畫家。 She's a famous painter.
拍	pāi	pat; take (a photo), film	我幫你們拍一張照片吧！ Let me take a photo of you!
拍照	pāizhào	take photos	這裡不能拍照。 No photos here.
新聞	xīnwén	the news	爸爸每天晚上看新聞。 Dad watches the news every evening.
雜誌	zázhì	magazine	這本雜誌很有意思。 This magazine is really interesting.
體育	tǐyù	sport, PE	我最喜歡看體育新聞。 I like the sports news best.
消息	xiāoxí	news, a piece of news	我有一個好消息！ I've got some good news!
情形	qíngxíng	situation, how things are	你那裡的情形怎麼樣？ How are things where you are?
無聊	wúliáo	bored; boring	下雨天在家好無聊。 Staying in on a rainy day is so boring.

pattern 看起來; verb + 起來, 下去, 出來; verb + 完

verb | 起來 / 下去 / 出來 / 完

看起來 + adjective says how something looks: 你看起來很累. After a verb, 起來 means "start" (笑起來, burst out laughing), 下去 means "keep going" (說下去) and 出來 means "make out, work out" (看出來, 想出來). 完 says it's finished: 看完, 吃完了.

這個蛋糕看起來很好吃。 **zhè ge dàngāo kànqǐlái hěn hǎochī** This cake looks delicious.

你說得很好，請說下去。 **nǐ shuō de hěn hǎo qǐng shuō xiàqù** You're doing really well: please go on.

我想出來了！ **wǒ xiǎng chū lái le** I've got it!

你吃完了嗎？ **nǐ chī wán le ma** Have you finished eating?

dialogue meiling in a painting

meiling 我有一個好消息：這些畫都是我朋友畫的！她是一個畫家。
wǒ yǒu yí ge hǎo xiāoxí zhèxiē huà dōu shì wǒ péngyǒu huà de tā shì yí ge huàjiā · Good news: all these were painted by my friend! She's a painter.

anna 每一張看起來都很貴！這裡可以拍照嗎？
měi yì zhāng kànqǐlái dōu hěn guì zhèlǐ kěyǐ pāizhào ma · Every one looks expensive! Can you take photos here?

meiling 可以，可是別拍太多。
kěyǐ kěshì bié pāi tài duō · Yes, just don't take too many.

anna 你看，這張畫裡的女生拿著吉他……我看出來了，是你！
nǐ kàn zhè zhāng huà lǐ de nǚshēng ná zhe jítā wǒ kàn chū lái le shì nǐ · Look, the girl in this painting is holding a guitar... I can tell: it's you!

meiling 對！我會一點吉他。我小時候也學過美術，可是學了兩年，就沒有學下去了。
duì wǒ huì yìdiǎn jítā wǒ xiǎo shíhòu yě xué guò měishù kěshì xué le liǎng nián jiù méiyǒu xué xiàqù le · Yes! I play a bit of guitar. I did art as a kid too, but I gave up after two years.

zhiming 我對美術沒什麼興趣，看畫有一點無聊。我只看體育新聞。
wǒ duì měishù méi shénme xìngqù kàn huà yǒuyìdiǎn wúliáo wǒ zhǐ kàn tǐyù xīnwén · I'm not really into art: looking at paintings is a bit boring. I only read the sports news.

meiling 可是雜誌上說，她的畫賣得很好，每天都有很多人來看。
kěshì zázhì shàng shuō tā de huà mài de hěn hǎo měi tiān dōu yǒu hěn duō rén lái kàn · But a magazine says her paintings sell really well, and lots of people come every day.

zhiming 真的嗎？那我也拍一張，給我媽媽看看這裡的情形。
zhēnde ma nà wǒ yě pāi yì zhāng gěi wǒ māma kàn kan zhèlǐ de qíngxíng · Really? Then I'll take one too, to show my mum what it's like here.

anna 看完了畫，我們去吃一點東西吧！
kàn wán le huà wǒmen qù chī yìdiǎn dōngxi ba · Once we've seen the paintings, let's get something to eat!

write it trace the grey, then write your own

無
wú
without

器
qì
tool, vessel

good to know · 拍 is a pat or tap, and also the verb for photos and films: 拍照 (take photos), 拍電影 (make a film). 新聞 is the news on TV or online; 消息 is a piece of news about someone: 好消息, good news.

You can now say how things look, cheer someone on with "keep going" and tell people you've finished.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 95 let's meet up

Arrange to meet, offer to pay, and say you'll do something to your heart's content with verb + 個夠.

Making plans, treating friends and wishing them well: the social glue of life in Taiwan.

words

word	pinyin	meaning	example
約	yuē	arrange to meet, ask out	我們約了星期六下午三點。 We've arranged to meet at three on Saturday.
約會	yuēhuì	date, appointment	你今天晚上有約會嗎？ Have you got a date tonight?
陪	péi	keep someone company, go with	我陪你去醫院。 I'll go to the hospital with you.
請客	qǐngkè	treat, pay for everyone	今天我請客！ Today it's my treat!
派對	pàiduì	party	星期六晚上我家有一個生日派對。 There's a birthday party at my place on Saturday night.
祝	zhù	wish (someone something)	祝你生日快樂！ Happy birthday!
談	tán	talk about, discuss	我們談談你的計畫吧。 Let's talk about your plan.
聊	liáo	chat	我們聊了很久。 We chatted for ages.
開玩笑	kāiwánxiào	joke, make a joke	別開玩笑了！ Stop joking!
茶館	cháguǎn	teahouse	這家{=(measure word)}茶館的茶很好喝。 The tea at this teahouse is lovely.
門票	ménpiào	entrance ticket	門票一張三百塊。 Tickets are three hundred dollars each.
抓	zhuā	grab, catch; scratch	小黑抓到了一隻蚊子！ Xiaohei caught a mosquito!
收	shōu	receive, accept; put away	這是給你的，請收下。 This is for you: please take it.

pattern verb + 個夠: to your heart's content

verb 個 夠

Verb + 個夠 says you do something until you've truly had enough: 玩個夠 (play to your heart's content), 吃個夠 (eat your fill). It's lively, cheerful speech. Its partner, verb + 個不停 (non-stop), comes back once you know 停, "stop".

今天我請客，你們吃個夠！ **jīntiān wǒ qǐngkè nǐmen chī ge gòu** It's my treat today: eat as much as you like!

到了海邊，我要游個夠。 **dào le hǎi biān wǒ yào yóu ge gòu** When we get to the beach, I'm going to swim as much as I want.

考試結束以後，我們要玩個夠。 **kǎoshì jiéshù yǐhòu wǒmen yào wán ge gòu** After the exams, we're going to have all the fun we want.

dialogue planning a surprise

zhiming 外面下大雨，還好我們約在茶館見面。
wàimiàn xià dà yǔ háihǎo wǒmen yuē zài cháguǎn jiànmiàn · It's pouring outside: good thing we arranged to meet in a teahouse.

anna 這家茶館看起來真舒服。今天我請客！
zhè jiā cháguǎn kànqǐlái zhēn shūfu jīntiān wǒ qǐngkè · This teahouse looks so cosy. Today's my treat!

zhiming 你請客？那我要喝個夠！
nǐ qǐngkè nà wǒ yào hē ge gòu · You're paying? Then I'm going to drink all the tea I want!

anna 別開玩笑了！喝完這杯，我們來談談美玲的生日派對吧。
bié kāiwánxiào le hē wán zhè bēi wǒmen lái tán tan Měilíng de shēngrì pàiduì ba · Stop joking! Once we've finished this cup, let's talk about Meiling's birthday party.

zhiming 在我家開吧。我們這座大樓有七層，我住五樓，客廳很大。
zài wǒ jiā kāi ba wǒmen zhè zuò dàlóu yǒu qī céng wǒ zhù wǔ lóu kètīng hěn dà · Let's have it at my place. Our building has seven floors, I'm on the fifth, and the living room is big.

anna 好！那天我陪美玲去買東西。你準備吃的。
hǎo nà tiān wǒ péi Měilíng qù mǎi dōngxi nǐ zhǔnbèi chī de · Great! That day I'll take Meiling out shopping, and you get the food ready.

zhiming 沒問題。她一進門，我們就說：「祝你生日快樂！」
méi wèntí tā yí jìn mén wǒmen jiù shuō zhù nǐ shēngrì kuàilè · No problem. The moment she walks in, we shout "Happy birthday!"

anna 小黑也來嗎？上次它在你家抓了你的沙發。
Xiǎohēi yě lái ma shàng cì tā zài nǐ jiā zhuā le nǐ de shāfā · Is Xiaohei coming too? Last time he scratched your sofa.

zhiming 沒關係，小黑最喜歡派對了。美玲收到禮物，一定會很高興的！
méiguānxi Xiǎohēi zuì xǐhuān pàiduì le Měilíng shōu dào lǐwù yídìng huì hěn gāoxìng de · Never mind, Xiaohei loves a party. Meiling will be so happy to get presents!

write it trace the grey, then write your own

約
yuē
arrange to meet, ask out



陪
péi
keep someone company, go with

good to know · 談 is a proper talk (談工作, 談一談); 聊 is a chat (聊天, 聊電影). Friends in Taiwan often take turns paying: 這次我請客，下次你請.

You can now make a date, treat your friends and wish them a happy birthday.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 96 a letter for you

Say who you leave, send or pass things to with verb + 給, and say you've lost something with 弄丟了.

Letters, photos, keys and lost things: everyday life is full of passing things on.

words

word	pinyin	meaning	example
信箱	xìnxiāng	mailbox, letterbox; inbox	信箱裡有一封信。 There's a letter in the mailbox.
郵票	yóupiào	stamp	寄到英國要多少錢的郵票？ How much postage do I need to the UK?
回信	huíxìn	write back, reply	我收到信了，明天回信。 I got the letter: I'll write back tomorrow.
郵件	yóujiàn	mail, post; email	今天有你的郵件。 There's post for you today.
留	liú	leave (for someone); stay	我把蛋糕留給你了。 I've left you some cake.
傳	chuán	pass on, send	我把照片傳給你。 I'll send you the photos.
弄	nòng	do, make, handle (casual)	對不起，我把你的書弄髒了。 Sorry, I got your book dirty.
丟	diū	lose; throw away	別把垃圾丟在這裡。 Don't throw rubbish here.
偷	tōu	steal	我的腳踏車被偷了。 My bike was stolen.
換	huàn	change, swap	我回家換一件衣服。 I'll go home and change my clothes.
得到	dédào	get, obtain, receive	她得到了一個很好的機會。 She got a great opportunity.
一塊兒	yīkuàir	together	我們一塊兒去吧！ Let's go together!
姓名	xìngmíng	full name	姓名：陳志明 Full name: Chen Zhiming

pattern verb + 給 + someone: 留給, 寄給, 傳給; 弄丟了

who | 把 thing | verb | 給 | someone

Put 給 + someone straight after the verb to say who gets it: 留給你 (leave for you), 寄給奶奶 (post to Grandma), 傳給他 (send to him). With 把, the thing goes first: 我把照片傳給你. 弄 is a handy casual verb: 弄丟了 (lost it), 弄壞了 (broke it), 弄好了 (sorted it).

這封信是誰寄給你的？ **zhè fēng xìn shì shéi jì gěi nǐ de** Who sent you this letter?

我把東西留給王阿姨了。 **wǒ bǎ dōngxi liú gěi Wángāyí le** I left the things with Auntie Wang.

對不起，我把你的書弄壞了。 **duìbùqǐ wǒ bǎ nǐ de shū nòng huài le** Sorry, I broke your book.

dialogue a letter from home

auntie wang 安娜，今天有你的郵件！你的信箱滿了，我把信留給你了。
Ānnà jīntiān yǒu nǐ de yóujiàn nǐ de xìnxiāng mǎn le wǒ bǎ xìn liú gěi nǐ le · Anna, there's post for you! Your mailbox was full, so I kept the letters for you.

anna 謝謝！這封信是我奶奶寄給我的！
xièxie zhè fēng xìn shì wǒ nǎinai jì gěi wǒ de · Thanks! Oh, this letter's from my grandma!

meiling 現在還有人寫信？你看，上面的郵票好漂亮。
xiànzài hái yǒu rén xiě xìn nǐ kàn shàngmiàn de yóupiào hǎo piàoliàng · People still write letters? Look, the stamps are so pretty.

anna 她不會用手機，只會寫信。每次收到她的信，我都很開心。我今天就回信。
tā bú huì yòng shǒujī zhǐ huì xiě xìn měi cì shōu dào tā de xìn wǒ dōu hěn kāixīn wǒ jīntiān jiù huíxìn · She can't use a phone, she only writes letters. Every time I get one, I'm so happy. I'll write back today.

meiling 那你把派對的照片也寄給她。我晚上把照片傳給你。
nà nǐ bǎ pàiduì de zhàopiàn yě jì gěi tā wǒ wǎnshàng bǎ zhàopiàn chuán gěi nǐ · Then send her the party photos too. I'll send them to you tonight.

zhiming 你們要去郵局嗎？我們一塊兒去吧，我要寄東西給我媽媽。等我一下，我先換件衣服。
nǐmen yào qù yóujú ma wǒmen yíkuàir qù ba wǒ yào jì dōngxi gěi wǒ māma děng wǒ yíxià wǒ xiān huàn jiàn yīfú · Are you going to the post office? Let's go together: I'm sending something to my mum. Give me a sec to change my clothes.

anna 你看起來不太高興，怎麼了？
nǐ kànqǐlái bú tài gāoxìng zěnme le · You don't look very happy. What's up?

zhiming 我的腳踏車上個月被偷了，昨天又把錢包弄丟了。
wǒ de jiǎotàchē shàng ge yuè bèi tōu le zuótiān yòu bǎ qiánbāo nòng diū le · My bike got stolen last month, and yesterday I lost my wallet.

auntie wang 你的錢包在我這裡！昨天你把它忘在店裡了。
nǐ de qiánbāo zài wǒ zhèlǐ zuótiān nǐ bǎ tā wàng zài diàn lǐ le · Your wallet is here with me! You left it in the shop yesterday.

zhiming 太好了！王阿姨，謝謝您！今天我請大家吃包子，吃個夠！
tài hǎo le Wángāyí xièxie nín jīntiān wǒ qǐng dàjiā chī bāozi chī ge gòu · Brilliant! Thank you, Auntie Wang! Buns for everyone, as many as you like, on me!

write it trace the grey, then write your own



留
liú
leave (for someone); stay



弄
nòng
do, make, handle (casual)

good to know · 傳 is the everyday verb for sending things by phone: 傳照片 (send photos). 寄 is for the post. 丟 is both “lose” (我的錢包丟了) and “throw”: 別把垃圾丟在這裡.

You can now pass things on, send photos and ask for help when something goes missing.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 97 new year's eve

Talk about Chinese New Year: when things happen (除夕晚上, 春節的時候, 過年) and how traditions are changing.

Chinese New Year is the biggest festival in Taiwan: everyone will ask you how you're spending it.

words

word	pinyin	meaning	example
除夕	chúxì	New Year's Eve (lunar)	除夕晚上，一家人一起吃飯。 On New Year's Eve the whole family eats together.
春節	chūnjié	Spring Festival, Chinese New Year	春節的時候，很多人回家過年。 At Chinese New Year lots of people go home.
節日	jiérì	festival, holiday	春節是臺灣最重要的節日。 Chinese New Year is Taiwan's most important festival.
傳統	chuántǒng	traditional; tradition	這是一個很傳統的節日。 It's a very traditional festival.
現代	xiàndài	modern; modern times	臺北是一個很現代的城市。 Taipei is a very modern city.
自由	zìyóu	free; freedom	一個人住很自由。 Living on your own is very free.
社會	shèhuì	society	現代社會的生活很忙。 Life in modern society is busy.
法律	fǎlǜ	law	我哥哥在大學念法律。 My brother studies law at university.
主人	zhǔrén	host; owner	主人請大家吃飯。 The host invites everyone to eat.
哇	wā	wow!	哇，好多菜！ Wow, so many dishes!
前年	qiánnián	the year before last	前年我在日本。 The year before last I was in Japan.
後年	hòunián	the year after next	後年我也在臺灣。 The year after next I'll be in Taiwan too.

pattern festival time: 春節的時候, 除夕晚上, 過年

festival | **的時候 / 晚上** | **,** | **what people do**

Time goes first in Chinese: festival + 的時候 (at…), or festival + a part of the day: 除夕晚上 (on New Year's Eve). 過年 is "celebrate New Year": 在臺南過年, 回家過年. 過 works for other festivals too: 過節.

除夕晚上我們在奶奶家吃飯。 **chúxì wǎnshàng wǒmen zài nǎinai jiā chī fàn** On New Year's Eve we eat at Grandma's.

你今年在哪裡過年？ **nǐ jīnnián zài nǎlǐ guònián** Where are you spending New Year this year?

春節的時候，路上的車很少。 **chūnjié de shíhòu lù shàng de chē hěn shǎo** At Chinese New Year, there are very few cars on the roads.

dialogue the last class of the year

teacher chen 下個星期就是春節了。春節是一個很傳統的節日。
xià ge xīngqí jiù shì chūnjié le chūnjié shì yí ge hěn chuántǒng de jiérì · Next week is Chinese New Year. It's a very traditional festival.

anna 老師，除夕晚上大家做什麼？
lǎoshī chúxì wǎnshàng dàjiā zuò shénme · What do people do on New Year's Eve?

teacher chen 一家人回家一起吃飯。媽媽會做很多菜，桌上一定有魚。
yì jiā rén huí jiā yìqǐ chī fàn māma huì zuò hěn duō cài zhuō shàng yídìng yǒu yú · Families go home and eat together. Mum makes lots of dishes, and there's always fish on the table.

meiling 我們家每年都回臺南，在奶奶家過年。安娜今年也跟我們一起去！
wǒmen jiā měi nián dōu huí Táinán zài nǎinai jiā guònián Ānnà jīnnián yě gēn wǒmen yìqǐ qù · My family goes back to Tainan every year to spend New Year at Grandma's. Anna is coming with us this year!

anna 哇，我第一次在臺灣過年！這個紅色的盒子是用來做什麼的？
wā wǒ dì yī cì zài táiwān guònián zhè ge hóngsè de hézi shì yòng lái zuò shénme de · Wow, my first New Year in Taiwan! What is this red box for?

teacher chen 是用來放糖的。過年的時候，客人來了，主人就給他們吃糖。
shì yòng lái fàng táng de guònián de shíhòu kèrén lái le zhǔrén jiù gěi tāmen chī táng · It's for sweets. At New Year, when guests come, the host offers them sweets.

anna 現在的年輕人也都回家過年嗎？
xiànzài de niánqīng rén yě dōu huí jiā guònián ma · Do young people still all go home for New Year?

teacher chen 大部分會回家。可是現代社會比較自由，也有人去旅行。每個社會的傳統都在變。
dà bùfen huì huí jiā kěshì xiàndài shèhuì bǐjiào zìyóu yě yǒu rén qù lǚxíng měi ge shèhuì de chuántǒng dōu zài biàn · Most do. But modern society is freer, and some people travel instead. Every society's traditions are changing.

meiling 在我們家，除夕晚上一定要回家吃飯。我姊姊說，這是我們家的法律！
zài wǒmen jiā chúxì wǎnshàng yídìng yào huí jiā chī fàn wǒ jiějie shuō zhè shì wǒmen jiā de fǎlǜ · In our family, you have to be home for dinner on New Year's Eve. My sister says it's our family law!

write it trace the grey, then write your own

ㄆ ㄆ ㄆ

ㄆ xì evening	ㄆ	ㄆ	ㄆ	ㄆ	ㄆ					

統 tǒng unite; line													

good to know · Fish is a must on New Year's Eve: 魚 yú sounds like 餘 yú, "to have plenty left over", from the saying 年年有餘. People in Taiwan say 新年快樂 or 恭喜發財 (wishing you prosperity) at New Year; 春節 is the more formal name for the holiday.

You can now talk about Chinese New Year, its traditions and how people spend it today.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 98 tea time

Order drinks and snacks, and say “quite a few” with 好幾 / 好多 + measure word.

Taiwan runs on tea, from oolong in a teapot to milk tea in a plastic cup: now you can order exactly what you want.

words

word	pinyin	meaning	example
泡	pào	steep, make (tea); soak	我給你泡一杯茶。 I’ll make you a cup of tea.
烏龍茶	wūlóngchá	oolong tea	臺灣的烏龍茶很有名。 Taiwan’s oolong tea is famous.
奶茶	nǎichá	milk tea	我要一杯冰奶茶。 An iced milk tea, please.
豆漿	dòujiāng	soy milk	早上我喝豆漿。 I drink soy milk in the morning.
可樂	kělè	cola	我不喝可樂，太甜了。 I don’t drink cola: it’s too sweet.
汽水	qìshuǐ	soft drink, fizzy drink	小孩子都喜歡喝汽水。 Kids all love fizzy drinks.
冰塊	bīngkuài	ice cube	不要冰塊，謝謝。 No ice, thanks.
罐	guàn	can, tin, jar (measure word)	我買了兩罐可樂。 I bought two cans of cola.
甜點	tiándiǎn	dessert, sweets	吃完飯，我們吃甜點吧。 After the meal, let’s have dessert.
餅乾	bǐnggān	biscuit, cookie	這盒餅乾是媽媽寄來的。 Mum sent this box of biscuits.
多麼	duōme	how (…!), so	今天的天氣多麼好啊！ What a lovely day it is!
不得了	bùdéliǎo	extremely; terrible	今天熱得不得了。 It’s incredibly hot today.

pattern 好幾 / 好多 + measure word: quite a few

好幾 / 好多 | measure word | thing

好 in front of 幾 or 多 means “quite a lot”: 好幾個人 (several people), 好幾次 (quite a few times), 好多種 (lots of kinds). The measure word stays, just like after a number. 好些 (a good many) works the same way; you’ll hear it, but 好幾 and 好多 are more common.

我等了好幾個小時。 **wǒ děng le hǎo jǐ ge xiǎoshí** I waited for hours.

這家店有好多種茶。 **zhè jiā diàn yǒu hǎo duō zhǒng chá** This shop has lots of kinds of tea.

我去過臺南好幾次。 **wǒ qù guò Táinán hǎo jǐ cì** I’ve been to Tainan quite a few times.

dialogue a cup of oolong

meiling 今天冷得不得了，只有十二度。我來泡茶吧！這是林奶奶寄來的烏龍茶。
jīntiān lěng de bùdéliǎo zhǐ yǒu shíèr dù wǒ lái pào chá ba zhè shì Línnǎinai jì lái de wūlóngchá · It's freezing today, only twelve degrees. I'll make some tea! This is oolong that Grandma Lin sent.

anna 好香啊！在英國，我們喝紅茶的時候放牛奶。
hǎo xiāng a zài Yīngguó wǒmen hē hóngchá de shíhòu fàng niúnǎi · It smells lovely! In the UK, we put milk in black tea.

meiling 那是奶茶！臺灣的奶茶也很有名，可是大家都喝冰的，還放很多冰塊。
nà shì nǎichá táiwān de nǎichá yě hěn yǒumíng kěshì dàjiā dōu hē bīng de hái fàng hěn duō bīngkuài · That's milk tea! Taiwanese milk tea is famous too, but everyone drinks it iced, with lots of ice.

zhiming 我來了！我買了好幾罐可樂和汽水，還有好多種餅乾。
wǒ lái le wǒ mǎi le hǎo jǐ guàn kělè hé qìshuǐ hái yǒu hǎo duō zhǒng bǐnggān · I'm here! I bought several cans of cola and fizzy drinks, and lots of kinds of biscuits.

anna 你怎麼買了這麼多？
nǐ zěnme mǎi le zhème duō · Why did you buy so much?

zhiming 你們明天坐火車去臺南要好幾個小時，路上要吃東西啊！
nǐmen míngtiān zuò huǒchē qù Táinán yào hǎo jǐ ge xiǎoshí lù shàng yào chī dōngxi a · Your train to Tainan tomorrow takes hours: you'll need snacks on the way!

meiling 林奶奶一定會做很多甜點，你別吃太多餅乾。
Línnǎinai yídìng huì zuò hěn duō tiándiǎn nǐ bié chī tài duō bǐnggān · Grandma Lin is sure to make lots of desserts: don't eat too many biscuits.

anna 這杯烏龍茶多麼好喝啊！我以後不喝可樂了。
zhè bēi wūlóngchá duōme hǎo hē a wǒ yǐhòu bù hē kělè le · How delicious this oolong is! I'm giving up cola.

zhiming 你說了好幾次了！明天早上你還是會去王阿姨的店喝豆漿。
nǐ shuō le hǎo jǐ cì le míngtiān zǎoshàng nǐ háishì huì qù Wángāyí de diàn hē dòujiāng · You've said that loads of times! Tomorrow morning you'll still go to Auntie Wang's for soy milk.

write it trace the grey, then write your own

泡 泡 泡 泡 泡 泡 泡 泡

泡
pào
steep, make (tea); soak

烏
wū
crow; black

good to know · At Taiwan drink shops you choose ice and sugar: 去冰 (no ice), 少冰 (less ice), 半糖 (half sugar), 無糖 (no sugar). 多麼……啊！ is a warm exclamation, a little literary: in chat, 好 + adjective (好好喝！) is more common.

You can now order drinks just the way you like them and say "lots" the Taiwanese way.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

wishyou.today learning

day 99 mission: chinese new year

Chinese TOCFL A in 113 days
unit 13 · free time & friends

Spend Chinese New Year with a Taiwanese family: arrive as a guest, share New Year's Eve dinner, play, send greetings and come home.

Days 93–98 all meet in one story: free time, art, meeting up, letters, the festival and tea time.

chapter 1 welcome to tainan

grandma lin 安娜、美玲，你們來了！快進來，外面冷得不得了。
Ānnà Měilíng nǐmen lái le kuài jìn lái wàimiàn lěng de bùdéliǎo · Anna, Meiling, you're here! Come in, it's freezing outside.

anna 奶奶，新年快樂！這盒餅乾是我媽媽從英國寄來的，送給您！
nǎinai xīnnián kuàilè zhè hé bǐnggān shì wǒ māma cóng Yīngguó jì lái de sòng gěi nín · Grandma, Happy New Year! My mum sent this box of biscuits from the UK: it's for you!

grandma lin 你太客氣了！我來泡一杯烏龍茶給你們喝。
nǐ tài kèqi le wǒ lái pào yì bēi wūlóngchá gěi nǐmen hē · You shouldn't have! Let me make you some oolong tea.

meiling 哇，桌上有好多甜點！奶奶，這些都是你做的嗎？
wā zhuō shàng yǒu hǎo duō tiándiǎn nǎinai zhèxiē dōu shì nǐ zuò de ma · Wow, so many desserts on the table! Grandma, did you make all of these?

grandma lin 對，這是傳統的過年甜點。我是主人，你們要吃個夠！
duì zhè shì chuántǒng de guònián tiándiǎn wǒ shì zhǔrén nǐmen yào chī ge gòu · Yes, they're traditional New Year sweets. I'm the host, so you eat as much as you like!

anna 這個茶多麼香啊！我可以拍照嗎？我想把照片傳給志明。
zhè ge chá duōme xiāng a wǒ kěyǐ pāizhào ma wǒ xiǎng bǎ zhàopiàn chuán gěi Zhìmíng · What a lovely smell this tea has! Can I take a photo? I want to send it to Zhiming.

meiling 志明今年陪他爸媽在臺北過年。他看了照片，一定會很想來！
Zhìmíng jīnnián péi tā bà mā zài Táiběi guònián tā kàn le zhàopiàn yídìng huì hěn xiǎng lái · Zhiming is spending New Year in Taipei with his parents this year. When he sees the photo he'll wish he were here!

chapter 2 the biggest dinner of the year

grandma lin 除夕晚上，一家人一定要一起吃飯。大家坐，吃魚！
chúxì wǎnshàng yì jiā rén yídìng yào yìqǐ chī fàn dàjiā zuò chī yú · On New Year's Eve, the whole family has to eat together. Sit down, everyone: have some fish!

anna 奶奶做了好幾個菜！在英國，我們沒有這麼大的節日。
nǎinai zuò le hǎo jǐ ge cài zài Yīngguó wǒmen méiyǒu zhème dà de jiérì · Grandma has made so many dishes! In the UK we don't have a festival this big.

meiling 我姊姊說，除夕回家吃飯是我們家的法律。
wǒ jiějie shuō chúxì huí jiā chī fàn shì wǒmen jiā de fǎlǜ · My sister says coming home for New Year's Eve dinner is our family law.

grandma lin 別開玩笑了！現代社會比較自由，年輕人想去哪裡就去哪裡。可是我很高興你們都回來了。
bié kāiwánxiào le xiàndài shèhuì bǐjiào zìyóu niánqīng rén xiǎng qù nǎlǐ jiù qù nǎlǐ kěshì wǒ hěn gāoxìng nǐmen dōu huí lái le · Stop joking! Modern society is freer: young people go wherever they like. But I'm very happy you're all back.

anna 我要喝汽水，可以給我一罐嗎？不要冰塊，謝謝。
wǒ yào hē qìshuǐ kěyǐ gěi wǒ yí guàn ma bú yào bīngkuài xièxie · I'd like a fizzy drink: could I have a can? No ice, thanks.

grandma lin 好。小孩子喝汽水，大人喝茶。我們一邊吃一邊聊吧！
hǎo xiǎoháizi hē qìshuǐ dàrén hē chá wǒmen yì biān chī yì biān liáo ba · Here. Kids have fizzy drinks, grown-ups have tea. Let's chat while we eat!

anna 那我先說：祝奶奶身體健康，春節快樂！
nà wǒ xiān shuō zhù nǎinai shēntǐ jiànkāng chūnjié kuàilè · Then I'll go first: Grandma, wishing you good health and a happy Spring Festival!

chapter 3 a message from zhiming

meiling 吃完了飯，我們來玩遊戲吧！除夕晚上要玩到很晚。
chī wán le fàn wǒmen lái wán yóuxì ba chúxì wǎnshàng yào wán dào hěn wǎn · Now that we've finished eating, let's play games! On New Year's Eve you stay up late.

grandma lin 美玲，你的吉他還在你的房間裡。你們唱歌，我來跳個舞！
Měilíng nǐ de jítā hái zài nǐ de fángjiān lǐ nǐmen chànggē wǒ lái tiào ge wǔ · Meiling, your guitar is still in your room. You sing, and I'll do a dance!

anna 奶奶，您對跳舞也有興趣？您跳得比王阿姨還好看！
nǎinai nín duì tiàowǔ yě yǒu xìngqù nín tiào de bǐ Wángāyí hái hǎokàn · Grandma, you're into dancing too? You dance even better than Auntie Wang!

meiling 你看你的手機，有志明的郵件！你念給我們聽。
nǐ kàn nǐ de shǒujī yǒu Zhìmíng de yóujiàn nǐ niàn gěi wǒmen tīng · Look at your phone: there's a message from Zhiming! Read it to us.

anna 「安娜、美玲：新年快樂！我收到你們的照片了，林奶奶的甜點看起來好好吃！今天下午我陪爸媽去公園散步，晚上我們一家人一塊兒吃飯，吃了好幾個小時。新聞說，明天路上的車會很多，你們回臺北的時候要小心。祝林奶奶身體健康！志明」
Ānnà Měilíng xīnnián kuàilè wǒ shōu dào nǐmen de zhàopiàn le Línnǎinai de tiándiǎn kànqǐlái hǎo hǎochī jīntiān xiàwǔ wǒ péi bà mā qù gōngyuán sànbù wǎnshàng wǒmen yì jiā rén yíkuàir chī fàn chī le hǎo jǐ ge xiǎoshí xīnwén shuō míngtiān lù shàng de chē huì hěn duō nǐmen huí Táiběi de shíhòu yào xiǎoxīn zhù Línnǎinai shēntǐ jiànkāng Zhìmíng · "Anna, Meiling: Happy New Year! I got your photos: Grandma Lin's desserts look so good! This afternoon I took my parents for a walk in the park, and tonight the whole family ate together for hours. The news says the roads will be busy tomorrow, so be careful coming back to Taipei. Wishing Grandma Lin good health! Zhiming"

grandma lin 志明真好！你們幫我回信給他：下次一定要來臺南。
Zhìmíng zhēn hǎo nǐmen bāng wǒ huíxìn gěi tā xià cì yídìng yào lái Táinán · What a nice boy! Write back for me: next time he must come to Tainan.

chapter 4 grandma is faster

grandma lin 我經常早上來這裡慢跑。今天是假日，大家都出來散步了。
wǒ jīngcháng zǎoshàng lái zhèlǐ mànpǎo jīntiān shì jiàrì dàjiā dōu chū lái sànbù le · I often come here to jog in the morning. It's a holiday, so everyone's out for a walk.

anna 奶奶，您走得比我們還快！我太累了。
nǎinai nín zǒu de bǐ wǒmen hái kuài wǒ tài lèi le · Grandma, you walk faster than we do! I'm worn out.

meiling 你們看，那裡有一個畫家在畫畫。他的畫看起來很現代。
nǐmen kàn nàlǐ yǒu yí ge huàjiā zài huà huà tā de huà kànqǐlái hěn xiàndài · Look, there's a painter painting over there. His pictures look very modern.

anna 我對美術很有興趣。這個公園要門票嗎？
wǒ duì měishù hěn yǒu xìngqù zhè ge gōngyuán yào ménpiào ma · I'm very interested in art. Do you need a ticket for this park?

grandma lin 不用。走累了，我們去旁邊的茶館輕鬆一下，好不好？
búyòng zǒu lèi le wǒmen qù pángbiān de cháguǎn qīngsōng yíxià hǎo bu hǎo · No. When we're tired of walking, shall we relax in the teahouse next door?

meiling 好！奶奶請客嗎？
hǎo nǎinai qǐngkè ma · Yes! Is Grandma paying?

grandma lin 過年的時候，當然是奶奶請客！
guònián de shíhòu dāngrán shì nǎinai qǐngkè · At New Year, of course Grandma pays!

chapter 5 home again

auntie wang 你們回來了！小黑在我家，它過年過得很開心，還抓了好幾隻蚊子。明天早上來喝豆漿吧！

nǐmen huí lái le Xiǎohēi zài wǒ jiā tā guònián guò de hěn kāixīn hái zhuā le hǎo jǐ zhī wénzi míngtiān zǎoshàng lái hē dòujiāng ba · You're back! Xiaohei is at my place: he had a great New Year and caught quite a few mosquitoes. Come for soy milk tomorrow morning!

zhiming 安娜，你的信箱裡有一封信，上面有英國的郵票。我把它留給你了。

Ānnà nǐ de xìnxiāng lǐ yǒu yì fēng xìn shàngmiàn yǒu Yīngguó de yóupiào wǒ bǎ tā liú gěi nǐ le · Anna, there's a letter in your mailbox with British stamps on it. I kept it for you.

anna 是我奶奶寄給我的！過年的時候，我得到了好多好消息！

shì wǒ nǎinai jì gěi wǒ de guònián de shíhòu wǒ dédào le hǎo duō hǎo xiāoxí · It's from my grandma! I've had so much good news this New Year!

zhiming 我的手機也找到了！我以為它被偷了，原來是我把它丟在我媽媽的車上。

wǒ de shǒujī yě zhǎo dào le wǒ yǐwéi tā bèi tōu le yuánlái shì wǒ bǎ tā diū zài wǒ māma de chē shàng · And I found my phone! I thought it had been stolen, but I'd left it in my mum's car.

meiling 假日結束了，明天就要上課了。我們今天晚上約在茶館，好好聊一聊吧！

jiàrì jiéshù le míngtiān jiù yào shàngkè le wǒmen jīntiān wǎnshàng yuē zài cháguǎn hǎo hǎo liáo yi liao ba · The holiday's over, and classes start tomorrow. Let's meet at the teahouse tonight and have a proper chat!

zhiming 好啊。我換一件衣服，就跟你們一塊兒去。

hǎo a wǒ huàn yí jiàn yīfú jiù gēn nǐmen yíkuàir qù · Sure. I'll change my clothes and come with you.

anna 今天我請客！這是我在臺灣過的第一個春節，多麼好的節日啊！

jīntiān wǒ qǐngkè zhè shì wǒ zài táiwān guò de dì yī ge chūnjié duōme hǎo de jiérì a · My treat today! That was my first Spring Festival in Taiwan: what a wonderful festival!

You spent Chinese New Year with a Taiwanese family in Chinese: greetings, dinner, games, messages and a walk in the sun.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**